

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 67 (1958)  
**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LA CROIX-ROUGE SUISSE

N° 5 67<sup>e</sup> année

Berne, 15 juillet 1958

DANS CE NUMÉRO

Avec nos détachements croix-rouge (II)  
E.S.M., ABRIS SOUTERRAINS ET  
TRAIN SANITAIRES

Par G. Bura

\*

DAUPHINS ET NAIADES

Les cours de natation de sauvetage  
pour «juniors» à Lausanne et à Genève

\*

Il y a plus de 150 ans...

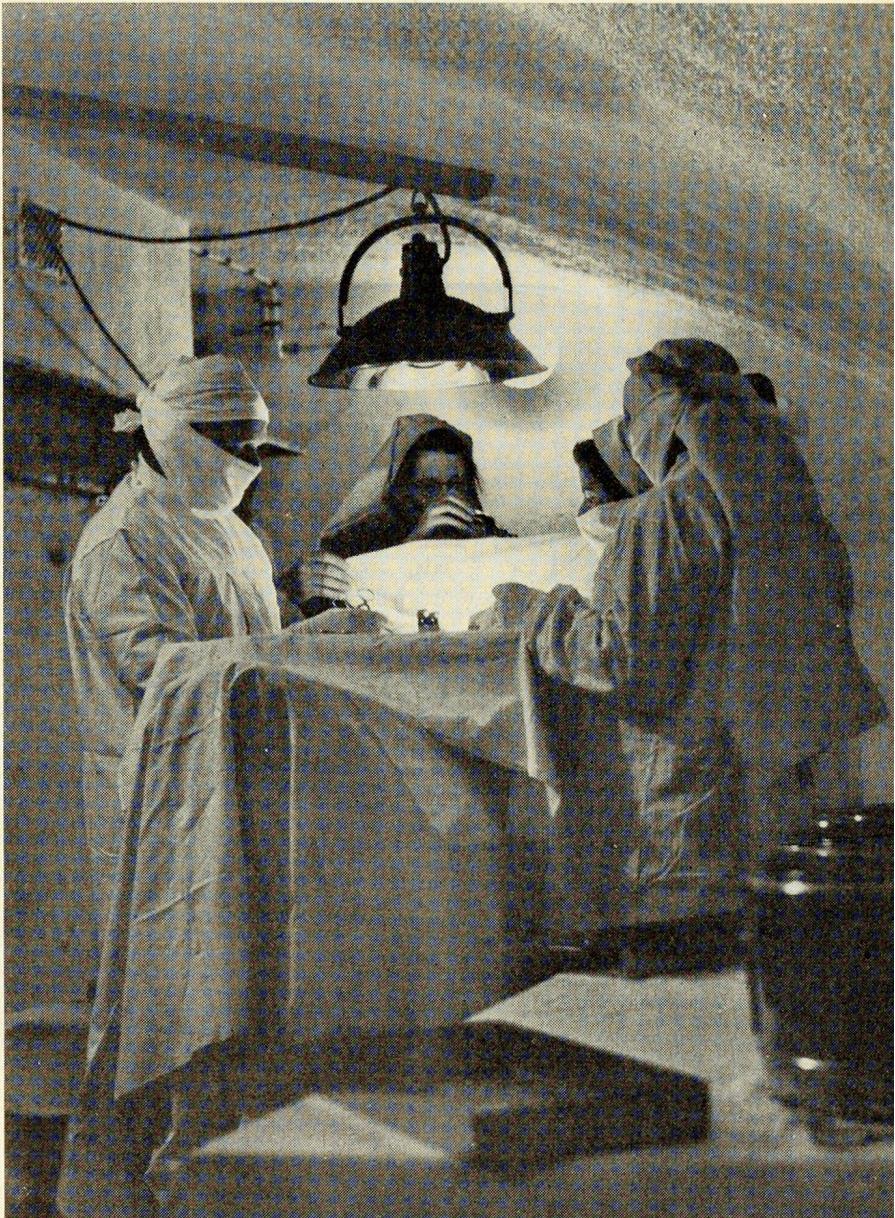
EN 1799, LE CANTON DU LEMAN  
ORGANISAIT LE «SECOURS AUX  
ENFANTS VICTIMES DE LA GUERRE»

\*

Nos sections au travail en 1957  
GENEVE — VALAIS — TICINO

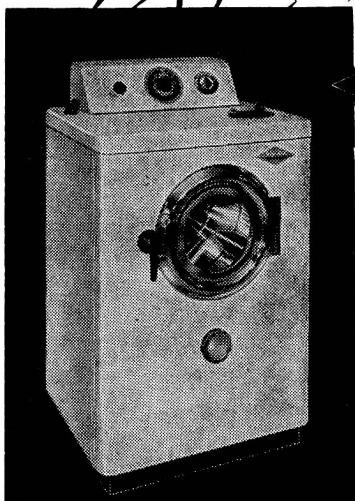
\*

Il prezzo del sangue  
Par I. Cantoreggi



Salle d'opération dans un abri souterrain d'E. S. M.  
(Photo H. Tschirren, Berne)

Bien  
réfléchir  
fait choisir



wyss  
mirella

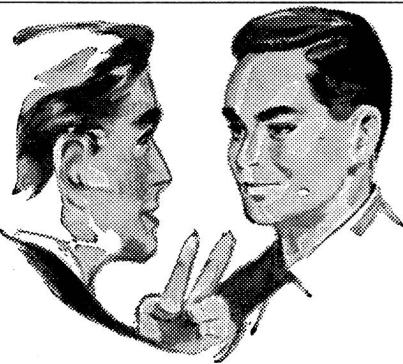
Aujourd'hui, faire la lessive est un plaisir. Plus de peine ni d'efforts, la machine à laver automatique WYSS-Mirella vous en décharge totalement.

Elle existe en quatre grandeurs pour 4, 6, 9 et 12 kg de linge sec.

Représentant pour la Suisse romande:  
Chr. A. MULLER, 9, av. de Morges  
Lausanne  
Tél. (021) 23 81 85 ou 25 88 58

**SAFFA**  
Halle  
«Aide de la ménagère»,  
Stand 15

WYSS Frères, Fabrique de machines à laver, Buron LU, Tél. (045) 3 84 84



## Sanitized

Le traitement Sanitized ...

... est l'avantage idéal des chaussures JLCO. C'est maintenant, à la période des vacances et de la plage, que le danger de contagion des mycoses du pied est particulièrement grand, aussi devriez-vous absolument traiter toutes vos chaussettes et chaussures au Sanitized. Pratique à emporter en voyage.



Voilà comment procéder !

Vous obtiendrez les flacons Sanitized non seulement dans les magasins de chaussures, mais également dans les drogueries et pharmacies, au prix de fr. 4.90 le flacon.

Pour tout renseignement complémentaire s'adresser à  
**J. LÜTHI & CO., BERTHOUD**

OUATE DE  
SCHAFFHOUSE  
QUALITÉ  
EXTRA  
ABSORBANTE



SCHAFFHAUSER  
WATTE  
MIT DER  
GROSSEN  
SAUGKRAFT



**VINDEXplast**

**Pansement rapide  
protège et guérit**

**A présent, dans le nouvel  
emballage «Tout prêt»**



- Chaque coupon est enfermé dans une enveloppe hermétique de Viscose
- Protège le pansement rapide de la saleté et de l'humidité
- Toujours prêt à l'usage (ciseaux inutiles)
- Facile à emporter dans le porte-monnaie, dans le sac à main, dans le sac de sport



Dans les pharmacies et drogueries

Fabriques suisses d'objets de pansement  
et d'ouates S.A., Flawil SG

## LA CROIX-ROUGE SUISSE

15 juillet 1958

### S O M M A I R E

*Page*

<i>En 1799, le «Canton du Léman» demandait déjà que l'on vienne au secours des enfants victimes de la guerre . . . . .</i>	3
<i>Petites nouvelles de la transfusion . . . . .</i>	4
<i>Avec nos détachements croix-rouge (II): E.S.M., abris souterrains et trains sanitaires . . . . .</i>	5
<i>Ginette Bura</i>	
<i>Les C.F.F. et le transport des malades . . . . .</i>	8
<i>Marc Cramer</i>	
<i>Nos sections au travail en 1957: Genève, Valais, Bellinzona . . . . .</i>	10
<i>L'assemblée générale des délégués de la Croix-Rouge suisse . . . . .</i>	10
<i>Sirènes, dauphins et consorts, ou quand les écoliers lausannois pratiquent la nage de sauvetage . . . . .</i>	12
<i>Ginette Bura</i>	
<i>Le 2<sup>me</sup> cours de sauvetage nautique des «juniors» genevois . . . . .</i>	12
<i>Une déléguée de la Croix-Rouge néo-zélandaise vient visiter en Suisse sa petite fille russe . . . . .</i>	17
<i>Il prezzo del sangue . . . . .</i>	18
<i>Iva Cantoreggi</i>	
<i>Al Ceneri, il primo corso per la formazione di Capo-distaccamenti del personale femminile Croce-Rossa . . . . .</i>	19
<i>Le lieutenant-colonel H. Buergi, nouveau médecin-chef de la Croix-Rouge . . . . .</i>	21
<i>In Memoriam Mme Marguerite Roost . . . . .</i>	22
<i>Un deuil, M. P. Hertig, président central de l'Alliance suisse des Samaritains . . . . .</i>	23

### Administration:

Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Berne  
Téléphone (031) 2 14 74 — Chèques postaux III. 877

### Rédaction:

Max-Marc Thomas,  
Croix-Rouge suisse, 5, rond-point de Plainpalais, Genève  
Téléphone (022) 25 12 60

### Régie des annonces:

L. Treu, annonces,  
Leimenstrasse 59, Bâle — Téléphone (061) 23 48 34

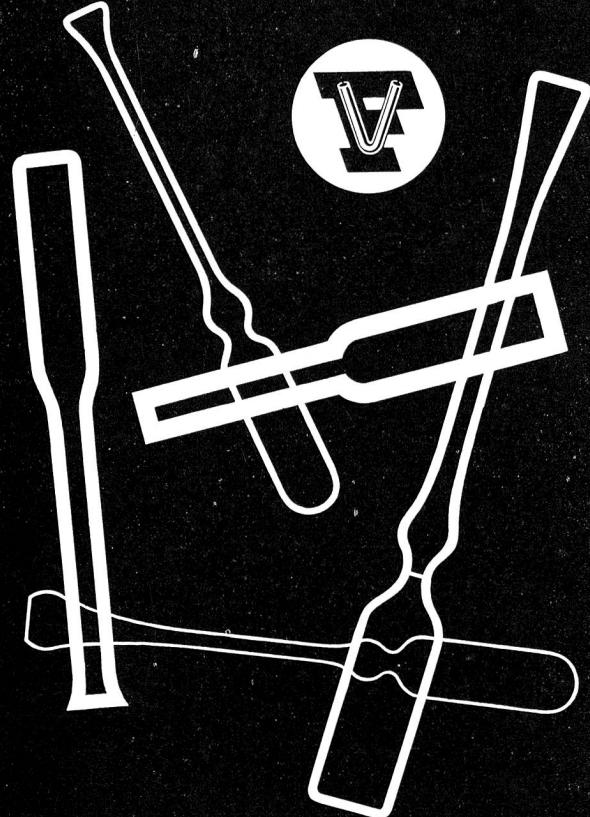
### Impression:

Vogt-Schild S. A., Soleure

Paraît toutes les six semaines

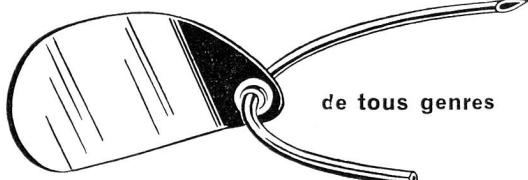
Prix: abonnement annuel fr. 6.— (étranger fr. 8.—),  
le numéro fr. 1.—  
(Compte de chèques III. 877, Berne)

Forma Vitrum AG Glaswarenfabrik St. Gallen



**DELVO** La marque de confiance

pour aiguilles suisses



Fabricant: Adrien Delémont, Biel

## H. FRITSCHI S.A., ZWILLIKON ZH

se recommande pour ses

*tissus de coton et lin  
velours et peluches*

pour la literie, les vêtements de travail, doublures,  
molleton, à usage technique, tentes et bâches, etc.  
jusqu'à 240 cm, Peluches pour l'industrie et le vêtement

Vente uniquement en gros



Maison fondée en 1834

Manufacture Jurassienne  
de plumes et duvets

Literie confectionnée

Charles Schoppig

DELÉMONT Route de Berne 4

La marque



est la garantie  
pour des qualités  
supérieures en  
**linge de maison,  
linge de table  
et linge de cuisine**  
au mètre  
et confectionné

**TISSAGE WETZIKON S.A.**

Tissage de toile Usines à Wetzikon et Baeretswil  
Bureau de vente: Zurich, Brandschenkestrasse 45

# Schindler

Aufzüge- und Elektromotorenfabrik  
Schindler & Cie AG  
Ebiikon/Luzern



# Auf- züge Fahr- treppen Krane